

**ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА****ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 161****от 6 марта 2024 г.****Кишинэу**

**О проекте закона о внесении изменений
в Закон № 66/2008 об охране географических указаний, наименований мест
происхождения и гарантированных традиционных продуктов**

Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить и представить Парламенту для рассмотрения проект закона о внесении изменений в Закон № 66/2008 об охране географических указаний, наименований мест происхождения и гарантированных традиционных продуктов.

Премьер-министр

ДОРИН РЕЧАН

Контрассигнуют:

Заместитель Премьер-министра,
министр сельского хозяйства
и пищевой промышленности

Владимир БОЛЯ

Заместитель Премьер-министра,
министр экономического развития
и цифровизации

Думитру АЛАЙБА

Министр юстиции

Вероника Михайлов-Морару

Министр окружающей среды

Иорданка-Родика Иорданов

Министр культуры

Серджиу Продан

Министр здравоохранения

Ала Немеренко

ПАРЛАМЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**ЗАКОН №**

от _____ г.

о внесении изменений в Закон № 66/2008 об охране географических указаний, наименований мест происхождения и гарантированных традиционных продуктов

Парламент принимает настоящий органический закон.

Единая статья. – В Закон № 66/2008 об охране географических указаний, наименований мест происхождения и гарантированных традиционных продуктов (Официальный монитор Республики Молдова, 2008 г., № 134–137, ст. 527), с последующими изменениями, внести следующие изменения:

1. После формулы принятия дополнить закон формулой гармонизации следующего содержания:

«Настоящий закон перелагает:

– Директиву Европейского парламента и Совета 2004/48/ЕС от 29 апреля 2004 года об обеспечении соблюдения прав на интеллектуальную собственность, опубликованную в Официальном журнале Европейского Союза L 157 от 30 апреля 2004 года;

а также частично перелагает:

– Регламент Европейского парламента и Совета (ЕС) № 1151/2012 от 21 ноября 2012 года о схемах качества для сельскохозяйственной продукции и продуктов питания, опубликованный в Официальном журнале Европейского союза L 343 от 14 декабря 2012 года;

– Регламент Комиссии (ЕС) № 607/2009 от 14 июля 2009 года об установлении правил применения Регламента Совета (ЕС) № 479/2008 в отношении охраняемых наименований мест происхождения и охраняемых географических указаний, традиционных обозначений, маркировки и представления отдельных продуктов винодельческого сектора, опубликованный в Официальном журнале Европейского союза L 193 от 24 июля 2009 года.».

2. В статье 2:

понятие «географическое название» исключить;

понятие «географическое указание» после слов «репутацией или другими характеристиками, которые» дополнить словами «в значительной степени»;

в понятии «наименование места происхождения» текст «в значительной мере или исключительно обусловлены географической средой, в том числе природными и человеческими факторами» заменить текстом «обусловлены исключительно или в значительной степени географической средой, в том числе природными и человеческими факторами, которая обеспечила данному продукту репутацию»;

понятие «официальный контроль» исключить;

после понятия «Лиссабонское соглашение» дополнить статью понятиями «Женевский акт» и «Общая инструкция» следующего содержания:

«Женевский акт – Женевский акт Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях, принятый 20 мая 2015 года на Дипломатической конференции;

Общая инструкция – Общая инструкция к Лиссабонскому соглашению и Женевскому акту Лиссабонского соглашения, принятая Ассамблеей Лиссабонского союза 11 октября 2017 года;»

понятие «международная регистрация» изложить в следующей редакции:

«международная регистрация – международная регистрация, внесенная в Международный реестр»;

понятие «Международный реестр» изложить в следующей редакции:

«Международный реестр – официальная подборка данных о международных регистрациях наименований мест происхождения и географических указаний, которую ведет Международное бюро, независимо от носителя, на котором они хранятся.»

3. В части (2) статьи 3:

в пункте б) текст «выдает свидетельства о праве пользования охраняемыми географическими указаниями и охраняемыми наименованиями мест происхождения,» исключить;

пункт е) изложить в следующей редакции:

«е) является компетентным органом Республики Молдова в рамках Специального союза государств-членов Лиссабонского соглашения и Договаривающихся сторон Женевского акта;».

4. В статье 5:

пункт б) части (1) после слов «в том числе природными и человеческими факторами» дополнить словами «, которые обеспечили данному продукту репутацию»;

пункт б) части (2) после слов «репутацией или другими характеристиками, которые» дополнить словами «в значительной степени»; в частях (6)-(8) текст «компетентного органа, назначенного в соответствии с частью (1) статьи 33» заменить текстом «компетентного органа/органов по оценке соответствия, указанных в части (3) статьи 34».

5. В пункте б) части (2) статьи 7 слова «полностью омонимичным» исключить.

6. В части (1) статьи 8 текст «частью (1) статьи 34» заменить текстом «частью (1) статьи 33».

7. Статьи 9 и 10 изложить в следующей редакции:

«Статья 9. Право на охрану и срок охраны

(1) Наименование места происхождения, географическое указание или гарантированный традиционный продукт регистрируются, если:

а) они соответствуют положениям статьи 5 или, по случаю, статьи 6, а также статьи 8 и не подпадают под действие статьи 7;

б) заявка на регистрацию соответствует требованиям настоящего закона.

(2) Только группа вправе подать заявку на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта. В целях настоящего закона под «группой» следует понимать любое объединение независимо от организационно-правовой формы, состоящее в основном из производителей или переработчиков товаров, наименование которых подлежит регистрации. Особые правила, применяемые к группе, установлены в утвержденном Правительством Положении о процедуре подачи, экспертизы и регистрации географических указаний, наименований мест происхождения и гарантированных традиционных продуктов, именуемое далее Положение.

(3) К группе, подающей заявку на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта, могут присоединиться и другие заинтересованные стороны.

(4) К группе, подающей заявку на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта, может быть приравнено в соответствии с установленными в Положении условиями физическое или юридическое лицо.

(5) Группа может подать заявку на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного

традиционного продукта только для товаров, которые производят или получают ее члены.

(6) В отступление от положений частей (2) и (5) заявка на регистрацию географического указания, наименования места происхождения или гарантированного традиционного продукта может быть подана компетентным органом, назначенным в соответствии с частью (1) статьи 33, независимо от сфер, регулируемых указанным компетентным органом, на условиях, установленных Положением.

(7) Срок охраны наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта начинается с даты подачи заявки и является неограниченным.

Статья 10. Право пользования

(1) Охраняемое наименование места происхождения или охраняемое географическое указание в соответствии с настоящим законом может использоваться только лицами, обладающими правом пользования им.

(2) Любое физическое или юридическое лицо независимо от вида собственности и организационно-правовой формы, являющееся членом группы производителей и производящее товары в соответствии с требованиями технических условий для охраняемого наименования места происхождения или охраняемого географического указания, приобретает право пользования им в соответствии с настоящим законом и Положением.

(3) Любое физическое или юридическое лицо независимо от вида собственности и организационно-правовой формы, производящее продукцию в соответствии с требованиями технических условий для гарантированного традиционного продукта, может использовать название, зарегистрированное в Национальном реестре гарантированных традиционных продуктов в соответствии с условиями настоящего закона и Положения.

(4) Право пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием предоставляется по ходатайству компетентным органом, назначенным в соответствии с частью (1) статьи 33 согласно регулируемым сферам.

(5) Компетентные органы, назначенные в соответствии с частью (1) статьи 33, в течение пяти рабочих дней сообщают в Агентство данные о лицах, которые приобрели право пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием, а также о любых изменениях, касающихся этого права, для внесения этих данных, по обстоятельствам, в Национальный реестр охраняемых наименований мест происхождения или Национальный реестр охраняемых географических указаний и их публикации в Бюллетене и на официальном веб-сайте Агентства.

(6) Право пользования охраняемым наименованием места происхождения, соответственно, охраняемым географическим указанием приобретается и сохраняется только на период, в течение которого соблюдаются требования, предусмотренные техническими условиями для соответствующего товара.

(7) Право пользования прекращается:

- a) в соответствии с частью (1) статьи 13;
- b) в случае ликвидации юридического лица или смерти физического лица, которому принадлежит это право;
- c) в случае отказа обладателя права пользования от этого права путем подачи письменного заявления в компетентный орган, назначенный в соответствии с частью (1) статьи 33, – с даты подачи заявления об отказе;
- d) на основании решения компетентного органа, назначенного в соответствии с частью (1) статьи 33, если устанавливается несоблюдение требований технических условий.»

8. Часть (5) статьи 13 признать утратившей силу.

9. Статью 16 изложить в следующей редакции:

«Статья 16. Условия, которым должна соответствовать заявка на регистрацию

(1) Заявка на регистрацию наименования места происхождения или географического указания должна содержать:

- a) имя и адрес заявителя;
- b) название, заявленное на регистрацию в качестве наименования места происхождения или географического указания;
- c) название товара, к которому применяется наименование места происхождения или географическое указание;
- d) географическое происхождение товара;
- e) перевод, транслитерацию наименования места происхождения или географического указания, если это необходимо.

(2) К заявке, указанной в части (1), прилагаются:

- 1) технические условия, указанные в части (2) статьи 8, утвержденные решением компетентного органа;
- 2) единый документ, содержащий:
 - a) основные элементы технических условий: название, для которого испрашивается регистрация, описание товара, в том числе, если это необходимо, специальные правила, применяемые к упаковке и этикетированию товара, а также краткое описание границ географической зоны;
 - b) описание связи товара с географической средой или с географическим происхождением в соответствии с частью (1) статьи 5 или,

по случаю, частью (2) той же статьи, в том числе, если это необходимо, специфические элементы описания товара или способа его производства, обосновывающие эту связь;

3) документ об оплате таксы, установленной за подачу заявки.

(3) Заявка на регистрацию гарантированного традиционного продукта должна содержать:

а) имя и адрес заявителя;

б) название, заявленное на регистрацию в качестве гарантированного традиционного продукта;

в) название продукта, для которого испрашивается регистрация в качестве гарантированного традиционного продукта;

г) компетентные органы или органы, уполномоченные проверять соблюдение требований технических условий;

е) перевод, транслитерацию названия гарантированного традиционного продукта, если это необходимо.

(4) К заявке, указанной в части (3), прилагаются:

а) технические условия, указанные в части (3) статьи 8, утвержденные решением компетентного органа;

б) документ об оплате таксы, установленной за подачу заявки.

(5) Если заявка подается через представителя, к ней прилагается доверенность.

(6) Заявка, относящаяся к географической зоне, которая находится за пределами территории Республики Молдова, помимо элементов, предусмотренных частью (2), за исключением пункта в) или, по случаю, частью (4), должна содержать документ, подтверждающий наличие охраны в стране происхождения данного наименования места происхождения, географического указания или, по обстоятельствам, традиционного гарантированного продукта.

(7) Условия заполнения и подачи заявки на регистрацию наименования места происхождения товара, географического указания или гарантированного традиционного продукта и прилагаемых к заявке документов устанавливаются Положением.»

10. В статье 17 текст «частью (1) или, по случаю, частью (2) или (3) статьи 16, а также частью (4)» заменить текстом «частью (1) и (2) или, по случаю, частью (3) и (4) статьи 16, а также частью (6)».

11. В статье 18:

часть (2) признать утратившей силу;

в части (4) слово «месяца» заменить словами «трех месяцев».

12. Часть (7) статьи 20 после слов «выявленные недостатки в установленный срок» дополнить текстом: «, не представил доказательств того, что им были предприняты действия по устранению недостатков».

13. В статье 21 слова «публикуются в Бюллетене» заменить текстом «на регистрацию наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта публикуются в Бюллетене не позднее чем через три месяца после даты подачи.»

14. Статью 23 дополнить частью (4) следующего содержания:

«(4) В случае неоплаты таксы за процедуру экспертизы, заявка считается отозванной.»

15. Статью 26 изложить в следующей редакции:

«Статья 26. Регистрация наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта

(1) Если в результате рассмотрения заявки согласно статьям 20 и 23 констатируется, что соблюдены все требования к регистрации наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта, а также если не было подано ни одного протеста против регистрации либо поданные протесты были отклонены, Агентство, при условии оплаты таксы в установленном размере и в установленный срок, принимает решение о регистрации:

а) наименования места происхождения – в Национальном реестре охраняемых наименований мест происхождения;

б) географического указания – в Национальном реестре охраняемых географических указаний;

с) гарантированного традиционного продукта – в Национальном реестре гарантированных традиционных продуктов.

(2) Данные о регистрации наименования места происхождения, географического указания или гарантированного традиционного продукта публикуются в Бюллетене.»

16. В части (1) статьи 29 текст «, владеющими информацией о их регистрации, в период между датой вынесения решения и датой регистрации» заменить текстом «в течение 30 дней с даты обнародования решения».

17. В статье 32:

название статьи изложить в следующей редакции:

«Статья 32. Отношения с другими правами»;

дополнить частью (4) следующего содержания:

«(4) Охрана наименований мест происхождения и географических указаний не наносит ущерба праву любого лица использовать в ходе коммерческой деятельности свое собственное имя, если только это имя не используется таким образом, что вводит общественность в заблуждение.»

18. Статьи 33 и 34 изложить в следующей редакции:

«Статья 33. Создание институциональной базы для организации производства и размещения на рынке товаров с охраняемым наименованием места происхождения, охраняемым географическим указанием и гарантированных традиционных продуктов

(1) Правительство назначает компетентные органы, наделенные полномочиями и ответственностью за:

a) утверждение правил составления и утверждения технических условий;

b) утверждение технических условий;

c) предоставление права пользования охраняемым наименованием места происхождения или охраняемым географическим указанием;

d) разработку правил организации процедур проверки соответствия товаров техническим условиям;

e) признание аккредитованных органов по оценке соответствия.

(2) Правительство назначает компетентные органы, наделенные полномочиями и ответственностью за официальный контроль, установленный в соответствии с настоящим законом.

(3) Агентство публикует в Бюллетене и периодически обновляет названия и адреса органов, указанных в настоящей статье и в статье 34.

(4) Общие принципы и правила организации производства и сбыта товаров с охраняемыми наименованиями мест происхождения, охраняемыми географическими указаниями и гарантированных традиционных продуктов, а также правила организации процедур проверки соответствия товаров техническим условиям, разработанные компетентными органами, указанными в части (1) настоящей статьи, утверждаются Правительством.

Статья 34. Официальный контроль

(1) Любой производитель, соблюдающий положения настоящего закона, имеет право пользоваться системой официального контроля.

(2) В целях настоящего закона официальный контроль направлен на:

a) проверку соответствия товара соответствующим техническим условиям;

b) надзор за использованием зарегистрированных названий для описания размещаемых на рынке товаров в соответствии с положениями статьи 11 – в случае охраняемых наименований мест происхождения и

охраняемых географических указаний и в соответствии с положениями статьи 12 – в случае гарантированных традиционных продуктов.

(3) Проверка соответствия товаров с охраняемыми наименованиями мест происхождения и охраняемыми географическими указаниями, обозначенная географическая зона которых находится на территории Республики Молдова, и гарантированных традиционных продуктов, произведенных на территории Республики Молдова, соответствующим техническим условиям перед их размещением на рынке, обеспечивается:

а) одним или несколькими компетентными органами, назначенными в соответствии с частью (2) статьи 33, и/или

б) одним или несколькими аккредитованными органами по оценке соответствия, признанными компетентным органом, указанным в части (1) статьи 33.

(4) Контроль соблюдения технических условий для охраняемых наименований мест происхождения и охраняемых географических указаний, обозначенная географическая зона которых находится за пределами территории Республики Молдова, и для гарантированных традиционных продуктов, произведенных за пределами территории Республики Молдова, обеспечивается органом, назначенным страной происхождения.

(5) Расходы по осуществлению контроля проверки соответствия товара соответствующим техническим условиям несут производители, в отношении которого производится контроль.»

19. Часть (1) статьи 35 признать утратившей силу.

20. В статье 37:

в части (1) текст «пунктом с) части (1) статьи 16» заменить текстом «пунктом b) части (2) статьи 16»;

в пункте а) части (2) и части (9) текст «частью (1) статьи 34» заменить текстом «частью (1) статьи 33»;

часть (4) изложить в следующей редакции:

«(4) Заявления о внесении изменений, поданные отечественными заявителями, представляются группой в значении части (2) статьи 9 в компетентный орган, назначенный в соответствии с частью (1) статьи 33 и рассматриваются в соответствии с утвержденной им процедурой. В случае одобрения заявленных изменений упомянутый компетентный орган в течение пяти рабочих дней с даты их одобрения направляет указанную информацию в Агентство.»

21. В статье 38:

в части (1) текст «зарезервированное согласно части (2) статьи 36,» исключить, а слова «не обладающего соответствующей специфичностью» заменить текстом «не соответствующего техническим условиям»;

в части (3) текст «, зарезервированных согласно части (2) статьи 36,» исключить.

22. В части (5) статьи 39 текст «частью (1) статьи 34» заменить текстом «частью (1) статьи 33».

23. Название Главы V изложить в следующей редакции:

**«Глава V
МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ НАИМЕНОВАНИЙ МЕСТ
ПРОИСХОЖДЕНИЯ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ».**

24. Статью 40 изложить в следующей редакции:

«Статья 40. Общие положения

Положения настоящего закона применяются *mutatis mutandis* и к международным регистрациям наименований мест происхождения и географических указаний согласно Лиссабонскому соглашению или Женевскому акту, страной происхождения которых является Республика Молдова или действие которых распространяется на Республику Молдова, за исключением случаев, когда этими актами предусмотрено иное.»

25. В статье 41:

часть (1) после слов «зарегистрированного в Национальном регистре охраняемых наименований мест происхождения,» дополнить текстом «или, по обстоятельствам, географического указания, зарегистрированного в Национальном реестре охраняемых географических указаний, по обстоятельствам»;

часть (2) после слова «наименованием» дополнить текстом «или, по обстоятельствам, географическим указанием, либо их представителем»;

в части (3) слова «Положения по применению Лиссабонского соглашения» заменить словами «Общих инструкций».

26. В статье 42:

название статьи после слов «наименования места происхождения» дополнить словами «или географического указания»;

часть (1) после слов «Лиссабонского соглашения» дополнить текстом «или, по обстоятельствам, Женевского акта»;

часть (2) изложить в следующей редакции:

«(2) Международная охрана наименования места происхождения или географического указания согласно части (1) прекращается в случае

прекращения его охраны на территории Республики Молдова, о чем Агентство уведомляет Международное бюро.»

27. В статье 43:

пункт b) части (1) изложить в следующей редакции:

«b) в Международное бюро – за регистрацию наименования места происхождения или географического указания, включая, в соответствующих случаях, индивидуальные таксы, в соответствии с положениями статьи 7 Женевского акта.»;

часть (3) дополнить текстом «, за исключением случая неоплаты индивидуальной таксы, что в соответствии с Общими инструкциями будет иметь следствием отказ от охраны для Договаривающейся стороны, требующей индивидуальную таксу».

28. В статье 44:

часть (1) дополнить текстом «или, по обстоятельствам, в Национальный реестр охраняемых географических указаний»;

в части (2) и части (3) слова «Положения по применению Лиссабонского соглашения» заменить словами «Общих инструкций».

29. В статье 45:

часть (1) после слов «Международным бюро,» дополнить словами «публикуется в Бюллетене и»;

часть (6) изложить в следующей редакции:

«(6) Если в результате экспертизы согласно части (1) международной регистрации, сообщенной Международным бюро в соответствии с Лиссабонским соглашением, установлено, что соответствующее наименование места происхождения было использовано на территории Республики Молдова третьими лицами до даты сообщения, то третьим лицам предоставляется срок не более двух лет для прекращения использования данного наименования, а Агентство уведомляет об этом Международное бюро в течение трех месяцев после истечения срока, предусмотренного частью (3).»;

дополнить частью (7) следующего содержания:

«(7) Если в результате экспертизы согласно части (1) международной регистрации, сообщенной Международным бюро в соответствии с Женевским актом, установлено, что соответствующее наименование места происхождения или, по обстоятельствам, географического указания было использовано на территории Республики Молдова третьими лицами до даты сообщения, то третьим лицам предоставляется срок не более 15 лет для прекращения использования данного наименования, а Агентство уведомляет об этом Международное бюро в течение трех месяцев после истечения срока, предусмотренного частью (3).».

30. В статье 46:

часть (1) и часть (2) после слов «наименования места происхождения» дополнить словами «или географического указания»;

часть (4) после слов «Наименование места происхождения» дополнить словами «или географического указания», а слова «в качестве наименования места происхождения» исключить.

31. Часть (1¹) статьи 63, признать утратившей силу.

Председатель Парламента